



**運展環球物流有限公司 EXPOTRANSWORLD LTD.**

Unit 706-707, 7/F., Star House, 3 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 852-2730 1868, Fax: 852-2730 1878, Email: info@expotransworld.com



**LABELXPO  
ASIA 2021**

## 亚洲国际标签印刷展览会

2021年12月07-10日

上海新国际博览中心(上海)

运输指南

### 大会指定运输商/ Appointed Official Freight Forwarder

#### 香港 Hong Kong

##### **EXPOTRANSWORLD LTD.**

Room 706-707, 7<sup>th</sup> Floor, Star House, 3 Salisbury Road, Tsimshatsui, HKSAR

香港尖沙咀梳士巴利道3号星光行706-707室 Tel: (852) 2730 1868 Fax: (852) 2730 1878

联络人 Contact: Mr. Andy Chan E-mail: [andy.chan@expotransworld.com](mailto:andy.chan@expotransworld.com)

Ms. Annie Wong E-mail: [annie.wong@expotransworld.com](mailto:annie.wong@expotransworld.com)

#### 上海 Shanghai

##### **EXPOTRANSWORLD LTD.**

Room 606-607, Office Tower B, NECC, No. 181 Lai Gang Road, Qing Pu District, Shanghai, China

Postcode: 201702

中国上海市青浦区涞港路181号国家会展中心(上海)办公楼B幢606-607室, 邮编: 201702

Tel: (8621) 5870 8717 Fax: (8621) 5870 8719

联络人 Contact: Mr. James Wu E-mail: [james.wu@expotransworld.com](mailto:james.wu@expotransworld.com)

Ms. Ivy Zhu E-mail: [ivy.zhu@expotransworld.com](mailto:ivy.zhu@expotransworld.com)

#### 北京 Beijing

##### **EXPOTRANSWORLD LTD.**

Room 1705, No.17 Building, No.39 Jian Wai SOHO, East 3<sup>rd</sup>-Ring Road, Chao Yang District, Beijing P.R. China.

Post Code: 100022

中国北京市朝阳区东三环中路39号建外SOHO17号楼1705室 Tel: (8610) 5869 5300 Fax: (8610) 5869 0067

联络人 Contact: Mr. Leon Liu E-mail: [leon.liu@expotransworld.com](mailto:leon.liu@expotransworld.com)

Mr. Michael Zhen E-mail: [michael.zhen@expotransworld.com](mailto:michael.zhen@expotransworld.com)

#### 广州 Guangzhou

##### **EXPOTRANSWORLD LTD.**

Room 503, Guang An Building, No. 328 Huanshi Dong Lu, Guangzhou, China

Post Code: 510060

中国广州市环市东路328号广安大厦503室 Tel: (8620) 8365 2984 Fax: (8620) 8365 2654

联络人 Contact: Mr. Marco Liu E-mail: [marco.liu@expotransworld.com](mailto:marco.liu@expotransworld.com)

Ms. Cathy Cha E-mail: [cathy.cha@expotransworld.com](mailto:cathy.cha@expotransworld.com)



# 運展環球物流有限公司 EXPOTRANSWORLD LTD.

Unit 706-707, 7/F., Star House, 3 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 852-2730 1868, Fax: 852-2730 1878, Email: info@expotransworld.com

## 展品直接到达上海港口·机场

### I. 到达日期

#### · 展品到达上海

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| 1. 展品清单或ATA Carnet提交 | 2021年11月03日前    |
| 2. 海运 (集装箱)          | 2021年11月19日至21日 |
| (散 货) ·              | 2021年11月15日至17日 |
| 2. 空运                | 2021年11月21日至23日 |

### II. 所需文件:

#### 1) 展商应在所有航运单上注明货物是收货单位

##### i. 海运

**CONSIGNEE** (收货单位)  
EXPOTRANSWORLD LTD.  
Room 606-607, Office Tower B, NECC,  
No. 181 Lai Gang Road, Qing Pu District,  
Shanghai 201702  
USCI: 91310115555973033A  
P.R. China

**NOTIFY PARTY** (通知单位)  
LABLEXPO ASIA 2021  
C/O EXPOTRANSWORLD LTD.  
Contact: Mr. James Wu  
USCI: 91310115555973033A  
TEL: (86-21) 5870 8717  
FAX : (86-21) 5870 8719

##### ii. 空运 (需 MAWB + HAWB)

**MAWB CONSIGNEE** (主空运单)  
(EFD) SHANGHAI EASTERN FUDART  
TRANSPORTATION SERVICE CO LTD  
C/O shanghai Glistening  
USCI: 913101156072553688  
503 Warehouse, NO.180 Airport Ave. Shanghai  
Pudong Int'l Airport, 201202 P.R.China  
Tel: +86-21-6885 4039  
Fax: +86-21-6835 4115

**HAWB CONSIGNEE** (次空运单)  
EXPORANSWORLD LTD.  
Room 606-607, Office Tower B, NECC,  
No. 181 Lai Gang Road, Qing Pu District. C.  
Shanghai 201702 P.R. China  
USCI: 91310115555973033A  
TEL: (86-21) 5870 8717  
FAX : (86-21) 5870 8719

**NOTIFY PARTY** (通知单位)  
LABLEXPO ASIA 2021  
C/O EXPOTRANSWORLD LTD.  
USCI: 91310115555973033A  
ATTN.: MR. JAMES WU/ MR. JACKY YAO  
TEL: (86-21) 5870 8717  
FAX: (86-21) 5870 8719

**NOTIFY PARTY** (通知单位)  
LABLEXPO ASIA 2021  
C/O EXPOTRANSWORLD LTD.  
USCI: 91310115555973033A  
Contact: Mr. James Wu / Ms. Ivy Zhu  
Tel: (8621) 5870 8717,  
Fax: (8621) 5870 8719

**Description:**  
Consol

**Description:**  
Please input actual Cargo details, Exhibitor  
Name, Booth No.

卸货 码头/ 机场: . . 上海



## 2) 发货信息及相关文件

文件需于展品到港前三天提供我司运展环球物流(香港办公室)即航班, 提单, 到港日期, 目的地, 箱数, 尺码及重量。

海运发货 - 文件包括海运提单正本1份加副本3份, 无木质包装声明或熏蒸证明, 展品清单必须于到港七天前送到我司中国上海市青浦区涞港路181号国家会展中心(上海)办公楼B幢606-607室

下列信息需传真/电邮至我司运展环球物流(香港办公室)及(上海办公室)

- • • 船名 • 航号
- • • 离港及到港日期
- • • 提单号及发货单位税号
- • • 尺码及重量
- • • 任何以外货运服务, 展商必须预先通知我司

空运发货 - 下列信息需传真/电邮至我司运展环球物流(香港办公室)及(上海办公室) •

- • • 航班 • 航号
- • • 离港及到港日期
- • • 提单号及发货单位税号
- • • 尺码及重量
- • • 任何以外货运服务, 展商必须预先通知我司

## 3) 以下物品会被要求附加文件:

所有食品

- 卫生证明(由当地卫生部门签发)
- 产地来源证明
- 中文标签

所有含酒精产品

- 瓶装及/或罐装总数量
- 瓶装及/或罐装容量
- 瓶装及/或罐装酒精含量
- 年份证明
- 品牌
- 中文标签

请注意: 中国的检疫部门非常严厉控制上述产品进口。所以我们提议展商在国内超市购买比较申请进口更为方便。

## 4) 展品在中国清关时所需文件 • 清单 (LOE)



所有展商必須把「暫准進口展覽品報關清單」以英文及中文詳細填妥後，于展期32天前送交香港  
我司

**ATA单证 (ATA CARNET)**

參展商如未能提供由來源地發行的CARNET ATA，則有需要向上海海關支付保證金；保證金金額為  
展品價值的100%。確實金額將由上海海關厘定。我們建議保證金由參展商國內辦事處直接支付給上  
海海關。在正常情況下，辦理退款時間需時約4個月左右。

中國海關對展會結束後展品處理作嚴格控制，以ATA單證作申報進口的貨物必須于展後送至保稅  
倉庫安排退運。參展商或代理商必須在ATA單證冊有效日期前30天內提出申請延期申請。

重要：報關文件非常重要，是交給中國海關作為展品清關用途。· 展商應提供展品 · · · 編碼以便  
海關審查。

品牌	型号	序号	电浆·液晶体电视··尺 吋·
----	----	----	-------------------

根據中國進·出口規例，電子產品屬於受管制物品，若展商有該類產品作為派發品，必須按法例規  
定于四星期前向貿易處申請有關的出·入口證，上述申請費用通常高于400美元并按次收費同時展商亦  
需繳付進口稅項。故此我司并不鼓勵展商派發電子小禮品。

**海關規定**

凡展覽器材之價值超于10,000美元,必須提供器材之目錄,圖片及相關文件。否則中國海關有權拒絕該  
器材進口/再出口/轉關或/及留購。

除此之外,所有展覽品均需提供型號序號,不論價值是否超于10,000美元,海關會于進口及再出口時記  
錄在案并作審查。

收此我司強烈建議展商提供所有展覽器材之型號序號刻寫外包箱上,以便省減清關時間

**5) 危險物品 ·**

若展品屬危險性貨物，展商需另填一份表格，此表格需于發貨前7天交回我司。有關表格及附加費率  
備索。如展商沒有事先知會展運物流展品屬危險性，一切後果概由展商自負。

**6) 送審之說明書及技術宣傳資料：**

按中華人民共和國海關對進口展品監管規定，宣傳及技術資料，包括電影，幻燈片錄音帶、录像  
帶、光盤、唱片、圖片、地圖、廣告等等必須事先送交當地海關等有關單位審查，并得同意使用後，  
方可展示或派發。所以上述展品在未經審查同意前，展商不能發放或使用，展商必須將所有印刷品及  
紀念品(各一式三份)，录像帶、光盤、幻燈片(最好連同文字簡介)在展會開幕前三十二天快遞送交我司  
負責辦事處。我司將盡快轉交當地海關等有關單位，禮品 / 紀念品的數量較多或單價較高，亦可能需  
付關稅。宣傳品中如有提及台灣或香港時，必須當作地區，不要以「國家」稱之。

**7) 展品的包裝 ·**

展品在長途多程運輸中經反復裝卸，不可避免地受到震動和碰撞，因此包裝箱必須堅固。并在展覽會  
結束後能適合再翻用，以確保回運及已售等展品安全。展品可能會被擺放在露天場地·包括：開展前和閉  
幕後臨時放在展館外·，有時甚至可能沒有蓋防雨布，因此包裝必須有充份防水設施，特別是回運展品仍  
需翻用原來的包裝材料展商更需注意，因這些包裝材料·塑料布等·可能在開箱已有所損壞。

- 所有木箱/箱頭應該被捆上而不是被釘牢緊





- 除非是一次性的物品, 否则木箱/纸箱不应被吗钉或缝钉牢套
- 木箱/箱头底部应留下空隙以便使用推高机运送
- 展商应考虑滑轮会因地面倾斜而至木箱/箱头移位或
- 为使展品损失减到最小风险, 破伤或延迟, 应避免运输展品于小包裹里(推荐 单独包裹为 1 立方米, 即 1 米 x 1 米 x 1 米)。

### 8) 箱面标记 · ·

每件展品的外箱必须漆上的标记 · 最少两面 ·

展会名称:

展商名称:

展馆号:

展台号:

箱号 :

毛重 :

尺码 : 长 X 阔 X 高 · · · ·

原产地:

### 9) 特别箱面标记

标记(小心易碎 FILGILE) 于箱面四面
标记(向上THIS SIDE UP) 于箱面两面
标记(室内 UMBRELLA SYMBOL) 于箱面两面
标记吊索在适当的地点
标记(配件SPARE PARTS) 如包含配件
标记 □重心点(CENTER OF GRAVITY),前面(FRONT),及后面(BACK) 于不平均重量或重型包装
其它标号应依照国际规则包装标志指引

### 10) 货物存贮

展会期间, 若参展商要求展品存贮, 请尽快通知我司以便现场主管办理特别安排。

### 11) 吉箱存贮

吉箱会被我司安排回收, 存贮及回送至展商展台。但回收及回送吉箱则以手提展品优先派送。

关于展品的重新包装和发, 我司现场主管将给予展商充分的指示。

(请备适当的包装备用或填充料(即包装纸、塑料箱, 等。))以防外包装因开拆时破损。

### 12) 展品留购或赠送

中国海关只容许有买卖合约之展品存贮于保税仓库内, 其它以「暂准进口展览品报关」之展览品必须于展会完毕后马上安排回运。如展商要求于展会完毕后保留展品在上海保税仓库, 请于展会完毕前最少两天前通知我司以便办理有关事宜。

有关上述申请所引起之费用如运输费及仓贮费将由买方或展商负责 (买方或展商跟保税仓库直接对账) 除非我司获得买方或展商之委托, 否则我司不会介入处理。

### 13) 检疫及熏蒸的审查要求:

生效日期: 2006年01月01日 (货品抵达口岸日期)

受监管地区: 所有国家 / 城市 (包括香港、澳门特别行政区和台湾地区)



受監管範圍：一切未經人工合成或加熱、加壓的木質包裝材料：用於承載、包裝、鋪墊、支撐、和加固貨物等用途。

例如：木板箱、木條箱、木托盤、木框、木桶、木軸、木楔、墊木、枕木或衬木等。

豁免範圍：

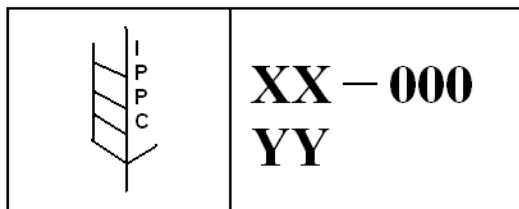
- 經人工合成或加熱、加壓等木質材料：如膠合板、刨花板或纖維等。
- 薄板旋切芯、鋸屑、木絲、刨花等及厚度等於或小於6mm的木質材料。

處理及熏蒸標準：

所有入口木質包裝材料必須在原出口國家、城市及地區經核准的加熱處理（HT）或溴甲烷熏蒸（MB）程序處理；並在該木質包裝材料的兩側加施「國際植物保護公約組織」（IPPC）的專用標志（如下圖所示）。

該標志必須包含（IPPC）核准的記號、國家編號、生產商專用號碼、及輸出國或地區的政府植物檢疫機構（National Plant Protection Organization (NPPO)）所指定的處理程序標記（如下圖所示）。

如木質包裝材料上欠缺上述（IPPC）標志，或有該標志但未符合中國有關當局標準，該批貨物將被全部銷毀或退運至來源地。



Where:  
 IPPC - Abbreviation of "International Plant Protection Convention";  
 XX - International Standardization Organization (ISO) two letter country code;  
 000 - Wood packing producing enterprise code approved by official plant quarantine authorizations in export countries or territories;  
 YY - The phytosanitary treatment measures, Methyl Bromide Fumigating - MB, Heat Treatment - HT

#### 14) 保險

展商必須自行為展品的全程運輸及展會期間辦理保險，保險範圍包括但並不限於以下：

- 內陸運輸險及財產一切險的結合產品
- 公眾責任險
- 安裝工程一切險

展商須自行承擔因無保險而產生之全部操作風險。展會操作期間請帶備保單複印件，以備申請索賠之需。

對運展環球進行的任何索賠，運展環球將按照標準營運條款處理（客戶可向運展環球索取標準營運條款）。標準營運條款在某些情況下將免除或減除運展環球所承擔的責任。每單索賠基本免賠額為3000美元 / 條款。

賠償的數值：除服務條件已另有規定，運展環球的責任，

(A) 對該貨物已提出了索賠的，除受制於下面 (B) 條款的規定，運展環球對所有的索賠案的責任將不得大於 (I) 與 (II) 兩者中價值較少值，

- I 該貨物的價值，或
- II 該貨物每公斤2SDR 的價值

(B) 對標準營運條款的規定未予排除在外的延誤索賠案，運展環球的責任將以不超過就該延誤的貨物所收取的費用為限額。



## 運展環球物流有限公司 EXPOTRANSWORLD LTD.

Unit 706-707, 7/F., Star House, 3 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 852-2730 1868, Fax: 852-2730 1878, Email: info@expotransworld.com

完 · ·